

<<一个巴黎女子的拉萨历险记>>

图书基本信息

<<一个巴黎女子的拉萨历险记>>

前言

《一个巴黎女子的拉萨历险记》是亚历山德莉娅·大卫—妮尔夫人1923—1924年间第4次入藏考察旅行的游记。

此书初版于1927年，出版后立即引起了巨大轰动，后多次再版，并被译成了东西方的多种文字。仅在20世纪的80—90年代，法国就先后出版了6种版本(有的版本是与作者的其他著作合订出版的)。大卫妮尔夫人的著作多是小说、政论、日记、书信和论著一类，唯有此书才是一部纯纪实性的游记著作。

我们甚至还可以说，此书是大卫—妮尔26部专著中影响最大、流传最广和读者最多的一部。这也是我经过多方请教和仔细斟酌后才决定翻译此书的原因。

1986年，我在法国作学术访问期间，在时任法国国家研究中心喜马拉雅环境和社会文化研究所所长布尔努瓦夫人书斋的书架上，翻拣到了此书。

她将此书赠予我并希望将其译成中文在中国出版，以使中国的广大读者也能了解这位终生热爱中国，特别是热爱中国西藏的“女英雄”。

因为她在西方学术界，尤其是在西方汉学和藏学界，已基本上是“家喻户晓，人人皆知”了。

80年代末我便完成了此书的翻译工作，几经周折，才于1987年由西藏人民出版社出版，印数达10000册，并很快售罄。

在旅游热、探险热和藏学热的今天，这也是正常现象。

东方出版社于2001年再版此书，现在版权已到期。

中国国际广播出版社的领导表示愿意出版此书，该社的编辑武士靖女士多次热情联系。

译者已年至耄耋，无力再作修订，也就非常乐意由该社再版拙译，转让本书中译本著作权。

中国国际广播出版社的领导与编辑，对拙译原稿作了精心审校，提出了许多宝贵意见，纠正了许多错误和欠妥之处。

译者于此特别向该出版社的各级领导和编校者，特别是向武士靖女士表示衷心的感谢和感激。

若无他们的努力，拙译难以达到今天的水平。

这些甘愿“为他人作嫁衣裳”的无名英雄们，是我们学术界最受尊敬的人，也永远是我们的良师益友。

译者水平所限，不足之处在所难免，欢迎广大读者批评指正。

<<一个巴黎女子的拉萨历险记>>

内容概要

20世纪初的西藏，雪山冰封，峭卡林立，阻隔世俗的尘埃，也紧紧包裹着那些有着红色脸膛的土著人。

然而，在1923-1924年的朝圣队伍中，却出现了一对乞讨化缘的喇嘛“母子”。

所有人都不会想到，这对“母子”并非寻常人物，他们的破衣烂衫下一直隐藏着不可告人的大秘密...

...

<<一个巴黎女子的拉萨历险记>>

作者简介

<<一个巴黎女子的拉萨历险记>>

书籍目录

<<一个巴黎女子的拉萨历险记>>

章节摘录

版权页：从我们到达的地方，完全可以居高临下地遥望龙日所在的山谷。

山谷中非常荒凉，杂草丛生，植被密布，我们早晨渡过的那条小河只有在某些林中空地里才能显现。

我们沿着一条几乎是垂直的羊肠小路顺山麓而下，这条路一直通向那片孤零零的森林。

我觉得这是我摆脱那两名无辜者的有利时机。

我对他们说：“我的双脚肿了，而且已经受了伤，不能再走远了。

我们去河畔煮一点茶喝，然后就在那里宿营吧。

”这些憨厚的农民没有表现出任何惊奇。

那双用细绳缝成的汉式便鞋确实弄伤了我的双脚，这些人深知这一点。

因为当我在一条小溪边洗脚时，他们已看到我的双脚在淌血。

我们从山上下来，把帐篷支在一小片林间空地中，紧傍河水以利用附近的大石块来避风。

如果我的脚夫或过路的土著人冒险进入这一地带，并向我询问为什么会在这样一个特殊地方停留，就可以解释了。

火升起之后，我就为这两个人准备了一顿丰盛的晚餐。

至于我和庸登，则勉强吞了几口饭，因为我们害怕放开胃口大吞大嚼，会使自己即将出走的计划在最后一刻遭致失败。

这些忠厚老实的山地人吃完饭之后，我便让其中一人去山上寻找粗树枝，因为我说从营地周围的灌木中拾到细柴薪仅能产生一种短暂的火光，不足以使我们在夜间取暖。

当他从我的视野中消失后，我又对他的同伴解释说，因为我那受伤的双脚使我很难作远程旅行了，并已决定在龙日附近停留一个星期，在前往潞子江之前，我将悠闲自在地在这里研究植物。

我还补充说，他的服务对于我来说已不是完全必要的了。

等重新启程时，我也很容易在村子里找到别的脚夫。

他认为这种事态很自然，另外我对他3天辛劳所付的慷慨报酬也使他感到非常高兴。

于是他立即就沿我们走过的那条道路返回家中去了，并坚信在山上忙于砍柴的另一位脚夫将会留在我的身边，为我服务。

<<一个巴黎女子的拉萨历险记>>

后记

如同到达时一样，我平安无恙地离开了拉萨，任何人都未曾怀疑一名外国女子曾在那里公开生活了两个月。

我的旅行远没有结束。

我又重新返回了布拉马普特拉河畔，开始了一系列新的远足。

在我参观过的那些最有意义的地方中包括桑耶寺，它具有无数传说，是西藏官方最大权威人士的住所之一。

我在那里看到了据说是以由死者新近发出的“生命息”为生的魔鬼的房间，那封闭的大门令人毛骨悚然。

我经过了雅砻地区及其无数的朝圣地和其他许多地方。

这次旅行的补充游记，将会很容易地为一本完整的书提供内容。

最后，我在一个晚上到达了江孜。

江孜，是西藏的第三大城市，位于从印度赴拉萨的大道上。

英国人已在那里建立了一个前哨阵地。

当我亲自前往有游廊的平房要求留宿时，第一个看见我的是位欧洲人。

听到一名“藏族女人”用英语与他对话时，惊得目瞪口呆。

这幢住宅中的所有房间都已被占满，于是我便前往堡寨中去了。

人们以这一略显有点浮夸的名字指一处带有防御工事的小院子，英国协理政务代办和商务代理人就住在那里。

政务代办一般都居住在边界另一边的锡金，那里还有几名军官，包括一名医生和一个印度小兵营。

另外还有一个邮政局和电报局，一名土著医生和其他服务设施。

我的到达受到了同样惊讶的欢迎。

当我介绍说，我从中原步行前来，共在西藏旅行8个月，穿过了一些未曾有人探险过的地区，并在拉萨度过了两个月的时间。

开始时，人们找不到一句话回答我。

这是十足的“任何人都不相信自己的眼睛！”我非常高兴地在这一居住地遇到了一名少女(商务代表那妩媚动人的女儿)。

我对她就如同居住在江孜的那些贵族们一样，保留了殷勤好客的最美好的回忆，这是我在他们之中居住期间所受到的最热情的欢迎。

我尚要完成从江孜到印度—西藏边境的长途旅行，需要穿过高大的山口和被寒冷大风席卷的干旱高原，但冒险旅行已经结束了。

在入睡之前，我独自一人在自己的房间自言自语地喊道：“神胜利了！”

<<一个巴黎女子的拉萨历险记>>

编辑推荐

《一个巴黎女子的拉萨历险记》由中国国际广播出版社出版。

<<一个巴黎女子的拉萨历险记>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>